

An Evolving Intention ~ The Prayer Jesus Gave Us

~ A Salish Sea Version of The Lord's Prayer ~

Our Beloved,

**Your compassionate essence is unique,
and we want it to pervade the whole universe.**

**Restore everything in the world,
to be in harmony, on the outside, and on the inside.**

**Provide us with what we really need now,
for today, and for each day.**

**Release us from the harm we have done,
and help us, in our journey of recovery,
to release those who have harmed us.**

**Keep us safe during our times of distress,
and liberate us from oppression.**

**For your whole purpose, strength, and glory,
is to restore everything and everyone.**

We are depending on this. We are committed to this.

The Process, version 1.1, Andrew Twiddy, May 2020.

This version of the prayer Jesus gave us, traditionally known as the Lord's Prayer, is similar in intention to the meditations and prayers found in the *Supplement to the Book of Alternative Services* (the grey booklet) of the Anglican Church of Canada, page 81.

To help those who may wish to cross barriers of language and culture to find a new expression for this prayer, this translation, *The Process*, operates on the principle of dynamic-equivalence, based on a search for an intersection point between an evolving world of diversity and a sympathetic reading of ancient Middle Eastern texts and context, Semitic thought forms, and the Greek text of early Christian documents, as found in the Gospel of Matthew, chapter 6, and the Gospel of Luke, chapter 11.

The Process, version 1.1, an evolving process of hearing and receiving historic texts of Scripture, from the islands and inlets of the Salish Sea on the West Coast of Canada, Andrew Twiddy, May 2020.